



INTERNACIONALIZAÇÃO
DAS HUMANIDADES NA
ESFERA PÚBLICA DIGITAL



**FUNDAÇÃO
ARAUCÁRIA**
Apoio ao Desenvolvimento Científico
e Tecnológico do Paraná

EDITAL

Bolsa discente Iniciação Científica para atuação no projeto DigitaLLinks (cf. PI/CP-05/2021-FA)

Objetivos do Edital

O presente Edital tem por finalidade selecionar Discente Bolsista de graduação para atuação no projeto *DigitaLLinks PARANÁ: Portal de informação, acompanhamento e avaliação da pesquisa e internacionalização em IES do estado* mediante cumprimento de seis meses de atividades de Iniciação Científica sob orientação do Prof. Paulo Soethe, no âmbito do Plano de Trabalho anexo.

Público-alvo

O/A Bolsista deverá ser Discente de Licenciatura em Letras Alemão ou Letras Português e Alemão da UFPR com nível avançado de Alemão (C1/C2).

Execução do Edital

Candidatos/as dispostos/as a cumprir atividades relacionadas no Plano de Trabalho anexo devem manifestar-se por e-mail junto à Coordenação do Projeto DigitaLLinks (soethe@ufpr.br, Prof. Paulo Soethe) até 24/06/2021 às 15h. O e-mail deve ser em alemão e conter texto explicativo de até 10 linhas, em língua alemã, sobre a motivação para pleitear a bolsa.

Os/As candidatos/as serão selecionados/as segundo a adequação de seu perfil às atividades do Projeto DigitaLLinks.

Se necessário, serão realizadas entrevistas em 25/06/2021, sexta-feira, entre 16h30 e 17h30, convocadas em Edital na tarde do dia 24/06/2021 a partir de 16h30.

Até 28/06/2021 será divulgado Edital com o nome do/a Discente selecionado/a.

Fomento

O/A Bolsista receberá bolsa de Iniciação Científica financiada com recursos cedidos pela Fundação Araucária, por seis meses (julho a dezembro de 2021), com valor mensal de R\$ 400,00.

Obrigações

O/a Bolsista deverá:

- Cumprir atividades de 12 horas por semana, a serem especificadas a partir do Plano de Trabalho anexo, no interesse do Projeto.

Curitiba, 16 de junho de 2021.

Prof. Paulo Astor Soethe



PLANO DE TRABALHO

DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

Título da proposta	DigitaLLinks PARANÁ: Portal de informação, acompanhamento e avaliação da pesquisa e internacionalização em IES do estado
Áreas prioritárias de ação projeto	FORTELECIMENTO DAS POLÍTICAS PÚBLICAS DA ÁREA (x) Transformação Digital; () Desenvolvimento Sustentável; () Agricultura & Agronegócios; () Biotecnologia & Saúde; () Energias Renováveis; () Cidades Inteligentes; (x) Sociedade, educação e economia.
Instituição Executora	Universidade Federal do Paraná
CNPJ	75.095.679/0001-49
Coordenador do projeto	Paulo Astor Soethe
E-mail	paulosoethe@icloud.com
Telefones	(41) 99162-4340

INFORMAÇÕES DA PROPOSTA

1 Título

DigitaLLinks PARANÁ:

Portal de informação, acompanhamento e avaliação da pesquisa e internacionalização em IES do estado.

2 Resumo

O presente projeto visa criar, desenvolver e compartilhar – no âmbito da realização de atividade interinstitucional de pesquisa entre UFPR, UENP, Unioeste, Unicentro, UEPG e Ulster University – um portal para apresentação das instituições brasileiras participantes e, com forte caráter de pesquisa e inovação, para o registro de informações sobre atividades de grupos e projetos internacionalizados, sediados nessas instituições, bem como para acompanhamento e avaliação do impacto científico e social de suas atividades. O Portal será espaço de desenvolvimento de metodologia em pesquisa digital nas áreas de Ensino de Línguas Estrangeiras e Mineração de Dados.

Em parceria com a renomada Ulster University e apoio do British Council, quer-se criar e desenvolver instrumentos e práticas digitais, para tornar visíveis, subsidiar, eventualmente estimular ou mesmo induzir e impulsionar projetos de internacionalização de todas as IEES paranaenses; e ainda para avaliar, em rede, projetos já em andamento, no interesse público, sob parâmetros da área científica de

research impact, em que a Universidade britânica parceira apresenta grande destaque.

Com expertise local do Programa de Pós-graduação em Letras (PPGLetras) da UFPR, e de forma integrada com equipes das IEES participantes, tenciona-se caracterizar, descrever e acompanhar a política, as ações e o perfil linguístico de cada Instituição. Na área de Informática, em com expertise do Programa de Pós-graduação em Informática (PPGInf), pretende-se integrar ao projeto e desenvolver resultados de pesquisa na área de Data Mining a partir da exploração de bancos de dados sobre publicações acadêmicas.

3 Objetivos Gerais

- Criar, desenvolver e compartilhar, no âmbito da realização de atividade interinstitucional de pesquisa entre UFPR, UENP, Unioeste, Unicentro, UEPG e Ulster University, portal para registro de informações sobre atividades de grupos e projetos de pesquisa internacionalizados, sediados nas instituições brasileiras participantes, bem como para acompanhamento e avaliação do impacto científico e social dessas atividades.
- Desenvolver metodologia e produtos de pesquisa nas áreas de Letras Estrangeiras e Informática, sob a ótica compartilhada da transformação digital da pesquisa em Humanidades, em especial na área interdisciplinar de Digital Humanities (DH).

4 Objetivos Específicos

Criar e disponibilizar o portal *DigitaLLinks: Paraná* e desenvolver e aplicar seus dois primeiros módulos: (1) *Portfólio de apresentação da instituição e descrição de projetos* e (2) *Política, ações e perfil linguístico da instituição*.

- Desenvolver, nesse contexto, inovação e pesquisa, com enfoque na área compartilhada de Digital Humanities, aplicada ao desenvolvimento e metodologia de pesquisa nas áreas de Ensino de Letras Estrangeiras e Mineração de Dados, para acompanhamento de processos de ensino e aprendizagem em ambiente digital, por um lado, e de inserção e impacto da atividade de pesquisadores na produção científica internacional, em ambientes cooperativos digitais.
- Oferecer às Instituições envolvidas um instrumento atualizável de apresentação de seu perfil internacional, ações de internacionalização e projetos de pesquisa internacionalizados.
- Possibilitar às Instituições envolvidas um diagnóstico atualizável da capacitação linguística dos membros de sua Comunidade quanto ao conhecimento de idiomas estrangeiros, como fator de adesão à cena científica internacional.
- Subsidiar a identificação das necessidades de aprimoramento do conhecimento linguístico e decisões sobre políticas e investimentos no campo das Línguas Estrangeiras.
- Conceber rotinas específicas para a geração e levantamento de dados educacionais que, com as possibilidades das grandes áreas de Tecnologias de

Informação e Comunicação (TIC), Learning Analytics (LA) e Digital Humanities (DH), ofereçam subsídio ao aprimoramento do ensino de Línguas Estrangeiras no Paraná como atividade híbrida em ambiente online (blended online learning).

- Mapear padrões sequenciais e temporais de atividades voltadas ao ensino de unidades de conteúdo específicas (planos de ensino) e de ações na pesquisa digital (projetos e planos de ação), e assim contribuir com a otimização de tais padrões, sob a consideração de aspectos tecnológicos, educacionais e metodológicos característicos de ambientes de ensino digital híbrido.

5 Justificativa

As ações aqui previstas associam-se ao intento mais amplo de fazer surgir no estado um Novo Arranjo de Pesquisa e Inovação na área de Digital Humanities, que já nascerá integrado à cena internacional, em particular a parceiros no Reino Unido e na República Federal da Alemanha. A proposta pretende extrapolar limites disciplinares e, em médio prazo, tornar seus resultados, expertise e infraestrutura úteis a diversas áreas acadêmicas e de inovação.

O portal *DigitaLLinks: Paraná*, ao caracterizar dinamicamente a pesquisa, a internacionalização e o perfil linguístico de cada Instituição, disponibilizará importante **ferramenta para a administração do ensino superior e o acompanhamento de processos de internacionalização da ciência no estado**, tanto no âmbito estadual quanto federal.

Com uma base tecnológica comum que facilite o tráfego de informações e o uso de softwares, e com o aporte de procedimentos e métodos específicos ligados à pesquisa digital, as instituições e redes de pesquisadores poderão auxiliar-se mutuamente e desenvolver, acompanhar e avaliar projetos de pesquisa.

A elaboração de um modelo de infraestrutura com a produção de material e cursos de treinamento permitirá a expansão desse modelo a outras pessoas nas instituições, mantendo-se a homogeneidade no acesso e nas funções básicas ofertadas. Isso evitará o aprisionamento tecnológico aos grandes provedores de serviços em nuvem e fomentará o desenvolvimento de soluções tecnológicas próprias.

Espera-se, com a execução do presente projeto, contribuir com o surgimento de um Novo Arranjo de Pesquisa e Inovação na área de Digital Humanities (DH), com forte potencial de adesão e desenvolvimento na cena científica e corporativa paranaense.

6 Metodologia

O projeto, a fim de conceber e tornar funcionais *dois módulos* do portal em questão, empregará expertise e infraestrutura computacional oferecidas pela UFPR por meio de equipe do Setor de Educação Profissional e Tecnológica (SEPT), em parceria com o Programa de Pós-graduação em Informática (PPGInf), hospedado pela Agência de Tecnologia da Informação e Comunicação (AGTIC) e de forma integrada com equipes das IEES participantes.

O portal será concebido de modo que pesquisadores e gestores institucionais façam o registro de dados sobre projetos selecionados nas Universidades participantes.

Sob indicadores a serem especificados, os projetos de pesquisa e seus impactos científicos, tecnológicos e sociais serão acompanhados e avaliados, sob os princípios da inserção social, transparência institucional, inserção e adesão internacionais, produtividade científica (quantitativo-qualitativa) e potencial de inovação.

O portal oferecerá interface que, em eventuais fases seguintes desta iniciativa, permita o uso de bases de dados já existentes e a integração futura de procedimentos tais como mineração e sistematização de dados relacionados, para aumentar a eficácia dos processos de avaliação a serem desenvolvidos.

As formas de registro e captação de dados, sua apresentação, compartilhamento e processamento procurarão integrar da melhor forma recursos da área de Digital Humanities, sob o princípio da integração de atividades administrativas, avaliativas e científicas na gestão e realização de projetos acadêmicos.

As Unidades da UFPR responsáveis pela infraestrutura (SEPT e AGTIC), em diálogo com as equipes das demais IEES participantes e com a Ulster University, aportarão para as instituições parceiras e demais Universidades Públicas no Paraná, os seguintes serviços básicos:

- a) Desenvolvimento do portal *DigitaLLinks: Paraná*, com dois módulos concluídos;
- b) Identificação de usuários para acesso ao portal;
- c) Armazenamento de dados científicos e organizacionais, com ferramentas de suporte à gestão dos dados (manutenção de longo prazo, descrição com metadados, cuidados com dados sensíveis, compartilhamento etc.)

As equipes locais serão capacitadas e integradas em workshops específicos (primeiro no Paraná, posteriormente na Irlanda do Norte), com o principal objetivo de conceber, compartilhar, desenvolver e manter funcionais portais de acompanhamento e avaliação de projetos de pesquisa e ações de internacionalização em todas as Universidades públicas paranaenses, como descrito acima.

Quanto ao módulo de caracterização e acompanhamento do perfil linguístico de cada Instituição, serão utilizados dados já disponíveis (por exemplo na plataforma Lattes) sobre os conhecimentos e necessidades linguísticas da comunidade de cada Instituição participante. O módulo possibilitará um diagnóstico do quadro geral em cada Universidade, suas diversas Unidades e cada projeto em especial.

O módulo oferecerá instrumento para um diagnóstico atualizável da capacitação linguística da Instituição e das equipes específicas de cada projeto quanto ao conhecimento de idiomas estrangeiros, como fator de adesão à cena científica internacional. Pretende subsidiar, com dados, a identificação das necessidades de aprimoramento do conhecimento linguístico e decisões sobre políticas e investimentos nesse campo. Pretende subsidiar, também, a melhoria do perfil linguístico da Instituição e contribuir com a definição de ações voltadas ao ensino e aprendizagem de idiomas, tanto sob o ponto de vista dos pesquisadores, quanto dos gestores públicos.

O desenvolvimento de oferta de curso online de Alemão, em ambiente inteiramente digital, será acompanhado, observado e analisado pela equipe. Para

tanto o subprojeto SmartMinds, em cooperação com parceiro alemão (g.a.s.t./DUO), aporta à presente proposta um investimento de 120 licenças gratuitas (no valor aproximado de 6.000,00 euros) para execução de uma oferta do curso às instituições brasileiras envolvidas. Noventa dessas licenças serão destinadas às IEES. Com isso, todo o processo de oferta (exclusivamente online), seleção de alunos, seu desempenho, resultados ao fim do curso, desdobramentos para a pesquisa, capacitação de pessoal e processo de internacionalização serão acompanhados, mensurados e avaliados, com o fim de se desenvolver indicadores e funcionalidades para o portal.

Pretende-se com isso incrementar a aplicação da ferramenta como instrumento de planejamento e desenvolvimento de ações de política linguística e investimentos nessa área, a partir de ações estratégicas fundadas em dados.

O portal será desenvolvido de modo a conter funcionalidades que permitam incorporar dados, variáveis e informações sobre a organização e acompanhamento de processos relativos a programas como o programa Paraná fala Idiomas e ações como a do Centro de Assessoria de Publicação Acadêmica (CAPA) ou de Centros de Línguas das diversas Instituições, quando tiverem interface com atividades de capacitação para a pesquisa.

As Tecnologias de Informação e Comunicação (TIC) e práticas e possibilidade oriundas de ferramentas de Learning Analytics (LA) estão ao dispor de pesquisadores e instituições, o que se aplica também à área de Letras Estrangeiras e acompanhamento digital de Projetos e Planos de Pesquisa. O presente projeto faz uso de metodologias e ferramentas de LA, TIC e Digital Humanities (DH) e prevê, sobre tal base, a cooperação interdisciplinar entre profissionais da área de Ensino de Letras Estrangeiras e Informática.

Prevê-se aqui a atividade de pesquisa e desenvolvimento em meio à execução de atividades inovadoras de ensino de língua alemã já em andamento, para turmas de alunos ligados ao meio universitário (docentes, servidores técnico-administrativos e discentes) em ambiente educacional digital híbrido. Pretende-se que os resultados possam ser extrapolados para atividades de ensino de outros idiomas, sobretudo Inglês. O ambiente educacional digital híbrido em questão combina: (i) a utilização de plataforma de autoestudo com tutoria humana online (curso DUO); (ii) encontros síncronos e interativos em videoconferência (ambiente Zoom); e (iii) uso de ambiente Moodle para organização e complementação dos estudos.

O procedimento metodológico básico é o da concepção de experimentos educacionais e ferramentas destinadas, em conjunto, ao aprimoramento, acompanhamento e avaliação dessa forma e estrutura de ensino híbrido. O foco de atenção desses experimentos recairá sobre:

- a) a concatenação didático-metodológica de unidades de conteúdo concebidas como sequências de atividades baseadas em diferentes recursos e ambientes diversos;
- b) o papel e atuação do docente como articulador dessas unidades e orquestrador das atividades;
- c) a eficácia educacional de recursos e práticas específicos – vídeos preparatórios, momentos em aulas síncronas em videoconferência, exercícios de correção automática – no desenvolvimento e execução das unidades de conteúdo;

d) o papel e potencial do registro e análise digital de dados gerados, especialmente pelo cumprimento de exercícios de correção automática.

Para o item (a) serão isoladas, descritas e analisadas unidades de conteúdo, a partir do programa da plataforma DUO e dos planos de aula dos cursos, e identificadas (ou propostas, para fins do experimento) atividades destinadas a seu ensino.

Essas atividades serão categorizadas segundo sua natureza (vídeos preparatórios, exercício de autocorreção, tarefa monitorada, aula interativa etc.) e suporte digital (plataforma DUO, videoconferência, ambiente Moodle, outras bases). Assim surgirão *learning object metadata*.

Para o item (b) será observada e descrita a atuação do docente, na concepção e realização da aula; haverá gravação de encontros em videoconferência e, sempre segundo os parâmetros da ética de pesquisa, será avaliada também a participação dos alunos, sob análise videográfica.

Para o item (c) será mensurada, sob métricas que avaliem o desempenho dos alunos, a eficácia de cada atividade e recurso, segundo a função prevista para cada um deles na concatenação das unidades de conteúdo.

Aqui surgirão, vale repetir, variáveis para a análise da relação entre as atividades (segundo sua natureza) e recursos (segundo seu suporte digital) e da ordem de aplicação dessas atividades (segundo a concatenação da unidade de conteúdo como um todo). Os experimentos serão concebidos de modo a operar-se com essas variáveis, sob o interesse de investigação da maior ou menor eficácia do ensino.

Para o item (d) o projeto contará com expertise de programação, registro e avaliação de dados da área de Informática, sob os parâmetros da área de LA.

ATIVIDADES DO PROJETO

Macro Atividades Previstas	Detalhamento das Atividades:
A. Execução do Projeto	1. Estruturar a constituição, atribuição de tarefas e cronograma de trabalho individual para a Equipe, bem como articular, nesse âmbito, as relações institucionais. 2. Concepção e desenvolvimento do Portal e seus módulos 3. Coleta e ordenação de dados institucionais 4. Oferta de curso de idioma de Alemão como fonte de dados para pesquisa e desenvolvimento de instrumentos 5. Redação de relatório do projeto, divulgação do Portal e encaminhamento do processo de publicação de resultados

CRONOGRAMA

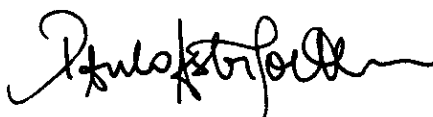
Atividades	Meses					
	1	2	3	4	5	6
A.1	x	x				
A.2	x	x	x	x	x	x

A.3		x	x	x	x	x
A.4	x	x	x	x	x	x
A.5					x	x

PLANO DE ETAPAS E METAS

META nº 1	Descrição da meta: Execução do Projeto	
	Unidade de medida: meses	Quantidade: 6
	Etapa/Fase: A.1; A.2; A.3; A.4; A.5 – Descrição cf. 5. Atividades do Projeto	
	Período de realização Início: Data da contratação – Término: 6 meses depois	Valor previsto: R\$ 55.800,00

Curitiba, 1º de junho de 2021.



*PAULO ASTOR SOETHE, Coordenador Geral do projeto
UFPR, Instituição Executora da proposta*